

# Der PatientenInfo-Service

Entwickelt für Blinde und Sehbehinderte,  
hilfreich für alle



In Zusammenarbeit  
mit dem



## Leistungsübersicht

- ▶ Beratung
- ▶ Gesamtprojektleitung
- ▶ Konzeption und Gestaltung
- ▶ Programmierung Fabrik (Backend) und Website (Frontend)
- ▶ Hosting

„Damit kommen die Unternehmen auch ihrer gesetzlichen Verpflichtung zu unmittelbaren und barrierefreien Informationen gegenüber Blinden und Sehbehinderten nach.“

Roman Klein, Geschäftsführer  
Rote Liste

Spätestens mit Inkrafttreten der 14. Novelle des Arzneimittelgesetzes (§11 AMG Abs. 3 c) ist es gesetzliche Verpflichtung für Arzneimittelhersteller, Packungsbeilagen auch für blinde und sehbehinderte Personen in entsprechender Form zur Verfügung zu stellen. Die Rote Liste Service GmbH hat in enger Zusammenarbeit mit dem Deutschen Blinden- und Sehbehindertenverband (DBSV) das entsprechende Projekt für die Umsetzung des Gesetzes auf den Weg gebracht:  
[www.patienteninfo-service.de](http://www.patienteninfo-service.de)

## Aufgabenstellung

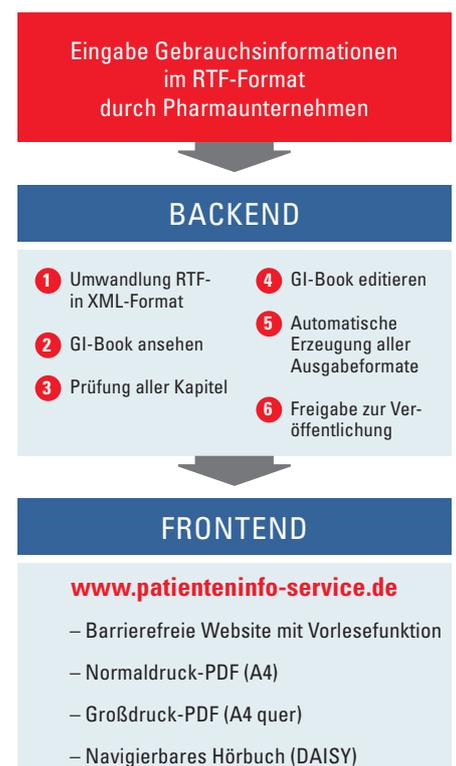
Konzeption und Realisierung einer Website zur barrierefreien Bereitstellung von Gebrauchsinformationen (GI) zu Medikamenten, insbesondere für Blinde und sehbehinderte Personen, mit dazugehörigem Backend für die Eingabe der Gebrauchsinformationen seitens der Arzneimittelhersteller sowie für eine automatische Erzeugung von vier Ausgabeformaten.

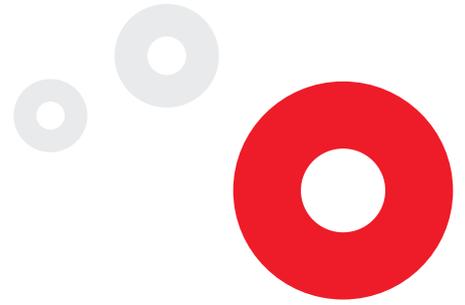
## Umsetzung

In einer virtuellen Serverumgebung wurde eine IT-Infrastruktur geschaffen, die es ermöglicht, verschiedene Software-Lösungen und -Komponenten so miteinander zu verknüpfen, dass sowohl Workflowprozesse und Dokumentenverwaltung als auch unterschiedliche, im Sinne der Aufgabenstellung erforderliche Ausgabeoptionen realisiert werden konnten.

Die barrierefreie Bereitstellung von Gebrauchsinformationen im Internet basiert auf einer vollautomatischen Erzeugung von Gebrauchsinformationen in vier Formaten: einer barrierefreien Website mit Vorlesefunktion und einer Inversdarstellung für Sehbehinderte, Normaldruck-PDF im DIN-A4-Format, Großdruck-PDF im DIN-A4-Querformat für Sehbehinderte und einem navigierbaren Hörbuch im DAISY-Format für Blinde.

Aufgrund der sehr spezifischen Anforderungen im Projekt galt es, in Zusammenarbeit mit den Firmen form4,





predic8, X1-Publishing und infinity-loop die unterschiedlichen Einzellösungen zu einem funktionalen Ganzen zu formen. Herzstück dieser spezifischen Anwendungs-lösung ist die sogenannte „Fabrik“. Hier wird auf drei virtuellen Ebenen entwickelt, Qualität gesichert und produziert.

Mit dem PatientenInfo-Service können Pharmaunternehmen ihre Gebrauchsinformationen werbefrei und öffentlich bereitstellen. Sind sie für diesen Service registriert, dann können sie direkt auf „die Fabrik“ zugreifen und Gebrauchsinformationen ihrer Präparate hochladen. Sollten diese Präparate bereits in der Roten Liste (Arzneimittelübersicht für Fachkreise) erfasst sein, werden diese automatisch vorgehalten.

**Technische Fakten**

**Website:**

- ▶ TYPO3 als Website CMS und ReadSpeaker von VoiceCorp für die Online-Vorlesefunktion

**Backend:**

- ▶ Plattform Java EE
- ▶ Alfresco zur Dokumentenverwaltung
- ▶ upCast zur RTF-Konvertierung in das XML-Format
- ▶ UltraXML zur PDF-Generierung
- ▶ DAISY Pipeline zur DAISY Erzeugung in Kombination mit TTS Producer von VoiceCorp für die Sprachsynthese
- ▶ Alle Software-Komponenten laufen in einer virtualisierten Serverumgebung

**Ergebnis**

Das System wird seit Vorstellung am 18.06.2010 als einzigartig und vorbildlich beschrieben. Sowohl Politik und Gesetzgeber als auch Verbände und Betroffene äußern sich durchweg positiv über dieses neue Serviceangebot. Damit möglichst viele Patienten hiervon profitieren können, ist es wichtig, dass viele Pharmaunternehmen die Bereitschaft zeigen, die Gebrauchsinformationen ihrer Produkte ins Patienten-Info-System einzustellen. Aber auch Apotheker können wertvolle Unterstützung leisten, indem sie betroffene Patienten auf diesen neuen Service hinweisen.

Fazit: Ein innovatives Projekt mit elementarem Nutzen für Blinde und Sehbehinderte. Eine praktische Hilfestellung für Pharmaunternehmen, ihrer gesetzlichen Verpflichtung zu unmittelbarer und barrierefreier Information gegenüber Blinden- und Sehbehinderten nachzukommen.

[www.patienteninfo-service.de](http://www.patienteninfo-service.de)

DG MEDIEN GmbH  
Maaßstraße 32/1 • D-69123 Heidelberg  
Telefon: +49 6221 739 19-0  
Telefax: +49 6221 739 19-19

DG MEDIEN AM MAIN GmbH  
Ludwigstraße 12 • D-63067 Offenbach  
Telefon: +49 69 8 00 88 59-0  
Telefax: +49 69 8 00 88 59-20

info@dgmedien.de  
www.dgmedien.de

